

## Conselleria d'Hisenda i Administració Pública

*DECRET LEGISLATIU 1/2015, de 10 d'abril, del Consell, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de regulació de l'actuació financera de les cooperatives amb secció de crèdit a la Comunitat Valenciana.* [2015/3344]

### PREÀMBUL

La disposició final segona de la Llei 7/2014, de 22 de desembre, de la Generalitat, de Mesures Fiscals, de Gestió Administrativa i Financera, i d'Organització de la Generalitat, habilita i autoritza el Consell perquè approve, mitjançant un decret legislatiu, en el termini màxim de sis mesos a comptar des de la publicació d'esta llei en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, un text refós de la Llei 8/1985, de 31 de maig, de la Generalitat, de regulació de l'actuació financera de les cooperatives amb secció de crèdit a la Comunitat Valenciana, a què hauran d'incorporar-se les disposicions legals vigents sobre la matèria objecte d'esta llei, i s'estendrà esta autorització a la regularització, l'aclariment i l'harmonització dels textos legals objecte de refosa.

L'habilitació té la seua raó de ser en la seguretat jurídica, que aconsella, davant de les distintes normes que han modificat per diversos motius la Llei 8/1985 esmentada, l'elaboració d'un text únic en què s'inclouen, degudament aclarides i harmonitzades, totes les disposicions legals aplicables a la regulació de l'actuació financera de les cooperatives amb secció de crèdit.

Tot això, en coherència amb l'objectiu de l'Acord de 10 de maig de 2013, del Consell, d'aprovació del Pla SIRCA-2, Pla de Simplificació i Reducció de Càrregues Administratives (2013-2015), que, com una de les mesures més importants, inclou la simplificació i revisió de les disposicions legals i reglamentàries dictades per la Generalitat en l'àmbit de les seues competències.

Així doncs, d'acord amb l'habilitació esmentada s'ha procedit a elaborar el text refós, seguint els criteris que s'exposen a continuació.

S'han integrat en un text únic totes les modificacions, actualment vigents, introduïdes en la Llei 8/1985, de 31 de maig, per mitjà de diverses lleis de mesures fiscals, de gestió administrativa i financera, i d'organització de la Generalitat, que han donat una nova redacció a determinats preceptes o, inclús, han introduït noves disposicions. Com a conseqüència de tot això, s'ha procedit a ajustar la numeració dels articles i, per tant, les remissions i concordances entre estos.

Esta disposició legal es dicta en l'exercici de les competències atribuïdes a la Generalitat en els articles 49.1.21, 49.1.34 i 50.4 de la Llei Orgànica 5/1982, d'1 de juliol, d'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

El compliment de l'habilitació legislativa continguda en la disposició final segona de la Llei 7/2014, de 22 de desembre, de la Generalitat, en el termini establert en el dit precepte, aconsella aprovar la present disposició legal amb la màxima celeritat.

En virtut d'això, a proposta del conseller d'Hisenda i Administració Pública, conforme amb el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana i amb la deliberació prèvia del Consell, en la reunió del dia 10 d'abril de 2015,

### DECRETE

#### Article únic

Aprovació del text refós de la Llei de regulació de l'actuació financera de les cooperatives amb secció de crèdit a la Comunitat Valenciana.

S'aprova el text refós de la Llei de regulació de l'actuació financera de les cooperatives amb secció de crèdit a la Comunitat Valenciana, el text del qual s'inclou com a annex a continuació.

### DISPOSICIÓ ADDICIONAL

#### Única. Remissions normatives

Les referències normatives efectuades en altres disposicions a la Llei 8/1985, de 31 de maig, de la Generalitat, de regulació de l'actua-

## Consellería de Hacienda y Administración Pública

*DECRETO LEGISLATIVO 1/2015, de 10 de abril, del Consell, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de regulación de la actuación financiera de las cooperativas con sección de crédito en la Comunitat Valenciana.* [2015/3344]

### PREÁMBULO

La disposición final segunda de la Ley 7/2014, de 22 de diciembre, de la Generalitat, de Medidas Fiscales, de Gestión Administrativa y Financiera, y de Organización de la Generalitat, habilita y autoriza al Consell para que apruebe, mediante decreto legislativo, en el plazo máximo de seis meses a contar desde la publicación de esta ley en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, un texto refundido de la Ley 8/1985, de 31 de mayo, de la Generalitat, de regulación de la actuación financiera de las cooperativas con sección de crédito en la Comunitat Valenciana, al que deberán incorporarse las disposiciones legales vigentes sobre la materia objeto de esta ley, extendiéndose esta autorización a la regularización, aclaración y armonización de los textos legales objeto de refundición.

La habilitación tiene su razón de ser en la seguridad jurídica, que aconseja, ante las distintas normas que han modificado por diversos motivos la citada Ley 8/1985, la elaboración de un texto único en el que se incluyan, debidamente aclaradas y armonizadas, todas las disposiciones legales aplicables a la regulación de la actuación financiera de las cooperativas con sección de crédito.

Todo ello en coherencia con el objetivo del Acuerdo de 10 de mayo de 2013, del Consell, de aprobación del Plan SIRCA-2, Plan de Simplificación y Reducción de Cargas Administrativas (2013-2015), que, como una de las medidas más importantes, incluye la simplificación y revisión de las disposiciones legales y reglamentarias dictadas por la Generalitat en el ámbito de sus competencias.

Así pues, de acuerdo con la citada habilitación se ha procedido a elaborar el texto refundido, siguiendo los criterios que a continuación se exponen.

Se ha integrado en un texto único todas las modificaciones, actualmente vigentes, introducidas en la Ley 8/1985, de 31 de mayo, por medio de diversas leyes de medidas fiscales, de gestión administrativa y financiera, y de organización de la Generalitat, que han dado una nueva redacción a determinados preceptos o, incluso, han introducido nuevas disposiciones. Como consecuencia de todo ello, se ha procedido a ajustar la numeración de los artículos y, por lo tanto, las remisiones y concordancias entre ellos.

La presente disposición legal se dicta en el ejercicio de las competencias atribuidas a la Generalitat en los artículos 49.1.21, 49.1.34 y 50.4 de la Ley Orgànica 5/1982, de 1 de julio, de Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

El cumplimiento de la habilitación legislativa contenida en la disposición final segunda de la Ley 7/2014, de 22 de diciembre, de la Generalitat, dentro del plazo establecido en dicho precepto, aconseja aprobar la disposición legal con la máxima celeridad.

En su virtud, a propuesta del conseller de Hacienda y Administración Pública, conforme con el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana i previa deliberació del Consell, en la reunió del dia 10 de abril de 2015,

### DECRETO

#### Artículo único

Aprobación del texto refundido de la Ley de regulación de la actuación financiera de las cooperativas con sección de crédito en la Comunitat Valenciana.

Se aprueba el texto refundido de la Ley de regulación de la actuación financiera de las cooperativas con sección de crédito en la Comunitat Valenciana, cuyo texto se inserta, como anexo, a continuación.

### DISPOSICIÓN ADICIONAL

#### Única. Remisiones normativas

Las referencias normativas efectuadas en otras disposiciones a la Ley 8/1985, de 31 de mayo, de la Generalitat, de regulació de la actuació

ció financera de les cooperatives amb secció de crèdit a la Comunitat Valenciana, s'entendran efectuades als preceptes corresponents del text refós que s'aprova per mitjà d'este decret legislatiu.

#### DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

##### *Única. Derogació normativa*

Queda derogada la Llei 8/1985, de 31 de maig, de la Generalitat, de regulació de l'actuació financera de les cooperatives amb secció de crèdit a la Comunitat Valenciana, i les seues modificacions posteriors, en virtut de la seua incorporació al text refós que s'aprova per mitjà d'este decret legislatiu. Així mateix, queden derogades totes les disposicions del mateix rang o de rang inferior que s'oposen al que disposa este decret legislatiu.

#### DISPOSICIÓ FINAL

##### *Única. Entrada en vigor*

Este decret legislatiu i el text refós que aprova entraran en vigor l'endemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

València, 10 d'abril de 2015

El president de la Generalitat,  
ALBERTO FABRA PART

El conseller d'Hisenda i Administració Pública,  
JUAN CARLOS MORAGUES FERRER

#### ANNEX

*Text refós de la Llei de regulació de l'actuació financera de les cooperatives amb secció de crèdit a la Comunitat Valenciana*

#### CAPÍTOL I

##### *Disposicions generals*

##### *Article 1. Definició, activitat i règim jurídic*

1. Les cooperatives de qualsevol classe, excepte les de crèdit, que desenvolupen majoritàriament l'activitat cooperativitzada amb els seus socis al territori de la Comunitat Valenciana i vulguen exercir l'activitat d'intermediació financera per compte propi, hauran de dotar-se d'una secció de crèdit, que no tindrà personalitat jurídica independent de la cooperativa de què forma part.

Les operacions actives i passives que es facen en l'exercici de la dita activitat es limitaran al si de la mateixa cooperativa i als seus socis, així com als seus cònjuges i als familiars de primer grau que convisquen i depenguen econòmicament d'ells. Així mateix, les seccions de crèdit podran operar amb els associats que hagen sigut baixa justificada o obligatòria com a socis i amb els treballadors de la cooperativa.

A fi de dur a terme una millor gestió dels fons depositats, les cooperatives amb secció de crèdit podran col·locar els seus excedents de tesoreria, a través d'intermediaris financers, en actius d'elevada qualitat creditícia que garantisquen, almenys, la recuperació al seu venciment del capital invertit. En cap cas, podran pignorar-se ni gravar-se de forma alguna els dits actius.

2. Les cooperatives amb secció de crèdit utilitzaran l'expressió «secció de crèdit», precedint la seua denominació, en aquells assumptes relacionats amb l'activitat específica d'intermediació financera que desenvolupen. En cap cas, podran incloure en la seua denominació les expressions «cooperativa de crèdit», «caixa rural» o una altra d'anàloga.

3. Les cooperatives amb secció de crèdit es regiran pel que es determina en este text refós i en les normes que el desenvolupen, sense perjudici del seu sometiment, en allò no previst en les dites disposicions específiques, a la legislació general en matèria de cooperatives i, supletòriament, a la normativa reguladora de les cooperatives de crèdit en allò que els siga aplicable.

financiera de las cooperativas con sección de crédito en la Comunitat Valenciana, se entenderán efectuadas a los preceptos correspondientes del texto refundido que se aprueba por el presente decreto legislativo.

#### DISPOSICIÓN DEROGATORIA

##### *Única. Derogación normativa*

Queda derogada la Ley 8/1985, de 31 de mayo, de la Generalitat, de regulación de la actuación financiera de las cooperativas con sección de crédito en la Comunitat Valenciana, y sus modificaciones posteriores, en virtud de su incorporación al texto refundido que se aprueba por el presente decreto legislativo. Asimismo, quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en el presente decreto legislativo.

#### DISPOSICIÓN FINAL

##### *Única. Entrada en vigor*

El presente decreto legislativo y el texto refundido que aprueba entrarán en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Valencia, 10 de abril de 2015

El president de la Generalitat,  
ALBERTO FABRA PART

El conseller de Hacienda y Administración Pública,  
JUAN CARLOS MORAGUES FERRER

#### ANEXO

*Texto refundido de la Ley de regulación de la actuación financiera de las cooperativas con sección de crédito en la Comunitat Valenciana*

#### CAPÍTULO I

##### *Disposiciones generales*

##### *Artículo 1. Definición, actividad y régimen jurídico*

1. Las cooperativas de cualquier clase, excepto las de crédito, que desarrollen mayoritariamente la actividad cooperativizada con sus socios en el territorio de la Comunitat Valenciana, y deseen ejercer la actividad de intermediación financiera por cuenta propia, deberán dotarse de una sección de crédito, que no tendrá personalidad jurídica independiente de la cooperativa de la que forma parte.

Las operaciones activas y pasivas que se realicen en el ejercicio de dicha actividad se limitarán al seno de la propia cooperativa y a sus socios, así como a sus cónyuges y a los familiares de primer grado que convivan y dependan económicamente de ellos. Asimismo, las secciones de crédito podrán operar con los asociados que hayan causado baja justificada u obligatoria como socios y con los trabajadores de la cooperativa.

A fin de realizar una mejor gestión de los fondos depositados, las cooperativas con sección de crédito podrán colocar sus excedentes de tesorería, a través de intermediarios financieros, en activos de elevada calidad crediticia que garanticen, al menos, la recuperación a su vencimiento del capital invertido. En ningún caso, podrán pignorar ni gravarse de forma alguna dichos activos.

2. Las cooperativas con sección de crédito utilizarán la expresión «sección de crédito», precediendo a su denominación, en aquellos asuntos relacionados con la actividad específica de intermediación financiera que desarrollen. En ningún caso, podrán incluir en su denominación las expresiones «cooperativa de crédito», «caja rural» u otra análoga.

3. Las cooperativas con sección de crédito se regirán por lo que se determina en este texto refundido y en las normas que lo desarrollen, sin perjuicio de su sometimiento, en lo no previsto en tales disposiciones específicas, a la legislación general en materia de cooperativas y, supletoriamente, a la normativa reguladora de las cooperativas de crédito en aquello que les sea de aplicación.

#### Article 2. Autorització administrativa i revocació

1. Les cooperatives que vulguen constituir una secció de crèdit hauran de sol·licitar autorització prèvia a la persona titular de la conselleria competent en matèria d'hisenda. Les sol·licituds hauran de formular-se davant de l'Institut Valencià de Finances i aniran acompanyades de la documentació que reglamentàriament es determine. La dita autorització caducarà si no comencen les activitats específiques de la secció de crèdit en el termini dels dotze mesos següents a la data de notificació de l'autorització, per causa imputable a la cooperativa.

2. L'autorització concedida per a la constitució d'una secció de crèdit en una cooperativa serà revocada quan es donen els supòsits següents:

a) Si la cooperativa renuncia de manera expressa a l'autorització.

b) Si la cooperativa interromp de fet les activitats específiques de la secció de crèdit, o si esta cessa en l'activitat d'intermediació financera per compte propi, durant un període superior a sis mesos. A estos efectes, no es considerarà que hi ha interrupció o cessació de l'activitat quan, en virtut de conveni o acord subscrit amb una entitat de crèdit, la secció de crèdit haja deixat de fer operacions directament, sempre que continue col·laborant amb l'entitat de crèdit en la concertació d'operacions, assumint, almenys parcialment, els riscos corresponents a estes.

c) Si resulta que la cooperativa va obtindre l'autorització per mitjà de declaracions falses o per un altre mitjà irregular.

d) Si la cooperativa incomplix les condicions que van motivar l'autorització.

e) Si la cooperativa no té recursos propis suficients o no ofereix garantia de poder complir les seues obligacions amb relació als seus creditors i, en particular, no garantix la seguretat dels fons que li hagen sigut confiats.

f) Com a sanció, segons el que preveu este text refòs.

3. Correspon a la persona titular de la conselleria competent en matèria d'hisenda la competència de revocar l'autorització administrativa, excepte en el cas que es tracte d'una renúncia, i en este cas serà competent l'Institut Valencià de Finances.

4. La revocació de l'autorització administrativa portarà implícita la dissolució i l'obertura del període de liquidació de la secció de crèdit.

#### Article 3. Registre

Les cooperatives amb secció de crèdit hauran d'inscriure's en un registre especial que es portarà en l'Institut Valencià de Finances, sense perjudi de la seua inscripció prèvia en el Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana de la conselleria competent en matèria de cooperatives.

#### Article 4. Director/a

Les seccions de crèdit hauran de comptar amb un/a director/a que tinga la preparació tècnica i l'experiència suficients i se n'ocupe, amb la deguda diligència, de la gestió ordinària. El nomenament de director/a, acompanyat de la justificació dels requisits assenyalats, haurà de ser comunicat a l'Institut Valencià de Finances.

## CAPÍTOL II

### Regulació econòmica i financera

#### Article 5. Recursos propis

1. Amb vista a salvaguardar un adequat nivell de solvència, els recursos propis de la secció de crèdit hauran de pujar, almenys, a un sext del volum de les operacions actives de crèdit de la secció de crèdit, deduïts els corresponents fons d'insolvència. A estos efectes, no es computaran els préstecs acollits a convenis subscrits amb les administracions públiques per a paliar els danys originats per catàstrofes naturals.

2. Adicionalment, els recursos propis de les cooperatives amb secció de crèdit no seran inferiors al huit per cent dels depòsits de la secció de crèdit.

3. S'autoritza la persona titular de la conselleria competent en matèria d'hisenda perquè determine els elements que componen els recursos propis a què es referixen els apartats anteriors, així com el grau de computabilitat, els requisits que han de complir i les deduccions a efectuar, si és el cas.

#### Artículo 2. Autorización administrativa y revocación

1. Las cooperativas que deseen constituir una sección de crédito deberán solicitar autorización previa a la persona titular de la conselleria competente en materia de hacienda. Las solicitudes deberán formularse ante el Instituto Valenciano de Finanzas e irán acompañadas de la documentación que reglamentariamente se determine. Dicha autorización caducarà si no se da comienzo a las actividades específicas de la sección de crédito en el plazo de los doce meses siguientes a la fecha de notificación de la autorización, por causa imputable a la cooperativa.

2. La autorización concedida para la constitución de una sección de crédito en una cooperativa será revocada cuando se den los siguientes supuestos:

a) Si la cooperativa renuncia de modo expreso a la autorización.

b) Si la cooperativa interrumpe de hecho las actividades específicas de la sección de crédito, o si esta cesa en la actividad de intermediación financiera por cuenta propia, durante un período superior a seis meses. A estos efectos, no se considerará que existe interrupción o cesación de la actividad cuando, en virtud de convenio o acuerdo suscrito con una entidad de crédito, la sección de crédito haya dejado de realizar operaciones directamente, siempre que siga colaborando con la entidad de crédito en la concertación de operaciones, asumiendo, al menos parcialmente, los riesgos correspondientes a las mismas.

c) Si resulta que la cooperativa obtuvo la autorización por medio de declaraciones falsas o por otro medio irregular.

d) Si la cooperativa incumple las condiciones que motivaron la autorización.

e) Si la cooperativa carece de recursos propios suficientes o no ofrece garantía de poder cumplir sus obligaciones con relación a sus acreedores y, en particular, no garantiza la seguridad de los fondos que le hayan sido confiados.

f) Como sanción, según lo previsto en el presente texto refundido.

3. Corresponde a la persona titular de la conselleria competente en materia de hacienda la competencia de revocar la autorización administrativa, excepto en el supuesto de que se trate de una renuncia, en cuyo caso será competente el Instituto Valenciano de Finanzas.

4. La revocación de la autorización administrativa llevará implícita la disolución y la apertura del período de liquidación de la sección de crédito.

#### Artículo 3. Registro

Las cooperativas con sección de crédito deberán inscribirse en un registro especial que se llevará en el Instituto Valenciano de Finanzas, sin perjuicio de su inscripción previa en el Registro de Cooperativas de la Comunitat Valenciana de la conselleria competente en materia de cooperativas.

#### Artículo 4. Director/a

Las secciones de crédito deberán contar con un/a director/a que, poseyendo la preparación técnica y experiencia suficiente, se ocupe, con la debida diligencia, de su gestión ordinaria. El nombramiento de director/a, acompañado de la justificación de los requisitos señalados, deberá ser comunicado al Instituto Valenciano de Finanzas.

## CAPÍTULO II

### Regulación económica y financiera

#### Artículo 5. Recursos propios

1. En orden a salvaguardar un adecuado nivel de solvencia, los recursos propios de la sección de crédito deberán ascender, al menos, a un sexto del volumen de las operaciones activas de crédito de la sección de crédito, deducidos los correspondientes fondos de insolvencia. A estos efectos, no se computarán los préstamos acogidos a convenios subscritos con las administraciones públicas para paliar los daños originados por catástrofes naturales.

2. Adicionalmente, los recursos propios de las cooperativas con sección de crédito no serán inferiores al ocho por ciento de los depósitos de la sección de crédito.

3. Se autoriza a la persona titular de la conselleria competente en materia de hacienda para que determine los elementos que componen los recursos propios, a que se refieren los apartados anteriores, así como el grado de computabilidad, los requisitos que deben cumplir y las deducciones a practicar, en su caso.

#### *Article 6. Operacions amb la cooperativa*

Les cooperatives podran invertir els recursos obtinguts a través de la secció de crèdit en activitats de la mateixa cooperativa fins a un límit màxim del doble dels recursos propis de la secció de crèdit. Cada operació creditícia concedida a favor de la cooperativa serà objecte d'un acord del consell rector, amb un informe previ del director/a de la secció de crèdit, i haurà d'establir el tipus d'interés a imputar a favor de la secció de crèdit, que no podrà resultar inferior a l'interés legal dels diners, llevat que la conselleria competent en matèria d'hisenda en determine un altre tipus. El mencionat acord constarà expressament en l'acta de la sessió en què s'adopte.

#### *Article 7. Limitacions a l'activitat*

1. Les cooperatives amb secció de crèdit podran concedir préstecs per a qualsevol finalitat, exceptuant-ne les operacions destinades a inversions en sectors productius aliens a l'activitat de la cooperativa. La concessió de cada préstec serà objecte d'un acord del consell rector, amb un informe previ del director/a de la secció de crèdit, i constarà en acta.

2. Les cooperatives amb secció de crèdit no podran prestar més del 25 per cent dels recursos propis de la secció de crèdit a un sol acreditat o a un grup d'ells que, per la seua especial vinculació mútua, constituïsquen una unitat de risc.

3. L'activitat de la secció de crèdit no podrà tindre una dimensió de tal orde que constituïska de fet l'activitat principal de la cooperativa. S'autoritza la conselleria competent en matèria d'hisenda perquè determine els paràmetres indicatius d'esta situació.

4. Els riscos de firma que pot assumir una cooperativa amb secció de crèdit no podran excedir el volum de recursos propis de la cooperativa.

#### *Article 8. Obligacions d'informació*

1. Les cooperatives amb secció de crèdit faran constar d'una manera clara l'expressió «secció de crèdit» en els documents que expedisquen a favor dels socis depositants i en qualsevol referència documental o pública que facen a esta secció.

2. Així mateix, informaran els seus socis de les condicions econòmiques que apliquen en les operacions actives i passives, a més de la informació que han de facilitar obligatòriament a l'assemblea general.

#### *Article 9. Distribució d'excedents*

1. Les cooperatives amb secció de crèdit no podran, en cap cas, finançar pèrdues patides en el curs de la seua activitat econòmica a càrrec dels dipòsits de la secció de crèdit. Estos no tindran mai la consideració de recursos propis de la cooperativa davant de tercers, sinó que mantindran clarament el seu caràcter d'exigibilitat.

2. Les seccions de crèdit destinaran, almenys, el 50 per cent dels seus excedents i beneficis a la reserva obligatòria. Quan els recursos propis de la secció de crèdit superen el 20 per cent del total dels seus actius, el percentatge de dotació obligatòria es podrà reduir al 20 per cent.

3. La conselleria competent en matèria d'hisenda podrà dictar disposicions per a la qualificació de les partides d'actiu, amb vista al seu grau de seguretat, i respecte a una cobertura amb fons addicionals de previsió per a insolvència.

#### *Article 10. Comptabilitat*

1. Les cooperatives amb secció de crèdit hauran de gestionar esta última de manera autònoma i els seus estats comptables s'elaboraran de manera independent, sense perjudi de la comptabilitat general de la cooperativa.

2. Les cooperatives amb secció de crèdit remetraran a l'Institut Valencià de Finances la informació financera i comptable de la secció de crèdit i del conjunt de la cooperativa amb les característiques i la periodicitat que s'hi establisca. Es faculta la conselleria competent en matèria d'hisenda perquè dispose la forma en què hagen d'elaborar-se els balanços i comptes de resultats públics i confidencials, i definisca el significat i el contingut de cada una de les partides dels dits estats financers.

#### *Artículo 6. Operaciones con la cooperativa*

Las cooperativas podrán invertir los recursos obtenidos a través de la sección de crédito en actividades de la propia cooperativa hasta un límite máximo del doble de los recursos propios de la sección de crédito. Cada operación crediticia concedida a favor de la cooperativa será objeto de un acuerdo del consejo rector, previo informe del director/a de la sección de crédito, y habrá de establecer el tipo de interés a imputar a favor de la sección de crédito, que no podrá resultar inferior al interés legal del dinero, salvo que se determine otro tipo por la conselleria competente en materia de hacienda. El mencionado acuerdo constará expresamente en el acta de la sesión en que sea adoptado.

#### *Artículo 7. Limitaciones a la actividad*

1. Las cooperativas con sección de crédito podrán conceder préstamos para cualquier finalidad, exceptuando las operaciones destinadas a inversiones en sectores productivos ajenos a la actividad de la cooperativa. La concesión de cada préstamo será objeto de un acuerdo del consejo rector, previo informe del director/a de la sección de crédito, y constará en acta.

2. Las cooperativas con sección de crédito no podrán prestar más del 25 por ciento de los recursos propios de la sección de crédito a un solo acreditado o a un grupo de ellos que, por su especial vinculación mutua, constituyan una unidad de riesgo.

3. La actividad de la sección de crédito no podrá tener una dimensión de tal orden que constituya de hecho la actividad principal de la cooperativa. Se autoriza a la conselleria competente en materia de hacienda, para que determine los parámetros indicativos de esta situación.

4. Los riesgos de firma que puede asumir una cooperativa con sección de crédito no podrán exceder del volumen de recursos propios de la cooperativa.

#### *Artículo 8. Obligaciones de información*

1. Las cooperativas con sección de crédito harán constar de una forma clara la expresión «sección de crédito» en los documentos que expidan a favor de los socios depositantes y en cualquier referencia documental o pública que hagan a esta sección.

2. Asimismo, informarán a sus socios de las condiciones económicas que apliquen en las operaciones activas y pasivas, además de la información que deben facilitar obligatoriamente a la asamblea general.

#### *Artículo 9. Distribución de excedentes*

1. Las cooperativas con sección de crédito no podrán, en ningún caso, financiar pérdidas sufridas en el curso de su actividad económica con cargo a los depósitos de la sección de crédito. Estos no tendrán nunca la consideración de recursos propios de la cooperativa frente a terceros, sino que mantendrán claramente su carácter de exigibilidad.

2. Las secciones de crédito destinarán, al menos, el 50 por ciento de sus excedentes y beneficios a la reserva obligatoria. Cuando los recursos propios de la sección de crédito superen el 20 por ciento del total de sus activos, el porcentaje de dotación obligatoria se podrá reducir al 20 por ciento.

3. La conselleria competente en materia de hacienda podrá dictar disposiciones para la calificación de las partidas de activo, en orden a su grado de seguridad, y respecto a una cobertura con fondos adicionales de previsión para insolvencia.

#### *Artículo 10. Contabilidad*

1. Las cooperativas con sección de crédito deberán gestionar esta última de manera autónoma y sus estados contables se elaborarán de forma independiente, sin perjuicio de la contabilidad general de la cooperativa.

2. Las cooperativas con sección de crédito remitirán al Instituto Valenciano de Finanzas la información financiera y contable de la sección de crédito y del conjunto de la cooperativa con las características y periodicidad que se establezca. Se faculta a la conselleria competente en materia de hacienda para que disponga la forma en que deban elaborarse los balances y cuentas de resultados públicos y confidenciales, y defina el significado y contenido de cada una de las partidas de dichos estados financieros.



### CAPÍTOL III

#### *Actuació inspectora i sancionadora*

##### *Article 11. Auditoria i inspecció*

1. La conselleria competent en matèria d'hisenda podrà establir l'obligació periòdica o puntual de les cooperatives amb secció de crèdit d'efectuar auditories externes especialment referides a l'actuació financera desenrotllada per la secció de crèdit.

2. L'Institut Valencià de Finances podrà inspeccionar directament l'activitat de les seccions de crèdit, efectuant les investigacions que crega necessàries, que podran estendre's a altres àmbits d'actuació de la cooperativa, per a la qual cosa comptarà amb la col·laboració de la conselleria competent en matèria de cooperatives.

##### *Article 12. Infraccions*

1. Les infraccions de les disposicions establides en este text refòs i en la normativa que el desenrotlle es classifiquen en molt greus, greus i lleus.

2. Seran considerades infraccions molt greus:

a) Realitzar operacions actives o passives amb persones diferents de les mencionades en l'article 1 d'este text refòs, quan tinguen caràcter habitual o superen el doble dels recursos propis de la secció de crèdit.

b) Realitzar l'activitat d'intermediació financera per compte propi, sense comptar amb la preceptiva autorització administrativa per a constituir una secció de crèdit.

c) Incórrer en insuficient cobertura de recursos propis, en qualsevol dels coeficients definits en l'article 5 d'este text refòs, quan no s'aconseguisca el huitanta per cent del mínim de recursos propis exigits i es romanga en eixa situació durant un període de, com a mínim, dotze mesos.

d) No tindre la comptabilitat exigida legalment o portar-la amb irregularitats essencials que impedisquen conèixer la situació patrimonial i financera de la cooperativa o de la secció de crèdit.

e) La negativa o resistència a l'actuació inspectora, sempre que mitjançant requeriment exprès i per escrit respecte d'això.

f) La falta de remissió a l'Institut Valencià de Finances de totes les dades o els documents que se li hagen de remetre o este requerisca en l'exercici de les seues funcions, o la falta de veracitat en estos, quan amb això es dificulte l'apreciació de la solvència de la cooperativa o de la secció de crèdit.

g) Presentar deficiències en l'organització administrativa i comptable, o en els procediments de control intern, inclosos els relatius a la gestió dels riscos, quan estes deficiències posen en perill la solvència o viabilitat de la secció de crèdit.

3. Seran considerades infraccions greus:

a) Realitzar operacions actives o passives amb persones diferents de les mencionades en l'article 1 d'este text refòs, sempre que això no constituïssa infracció molt greu d'acord amb el que preveu l'apartat anterior d'este article.

b) Incórrer en insuficient cobertura de recursos propis en qualsevol dels coeficients definits en l'article 5 d'este text refòs, i es romanga en eixa situació durant un període de, com a mínim, dotze mesos, sempre que això no constituïssa infracció molt greu d'acord amb el que preveu l'apartat anterior d'este article.

c) Incomplir les normes vigents sobre comptabilització d'operacions i sobre formulació de balanços, comptes de pèrdues i guanys i estats financers de comunicació obligatòria a l'Institut Valencià de Finances, sempre que això no constituïssa infracció molt greu d'acord amb el que preveu l'apartat anterior d'este article.

d) La falta de remissió a l'Institut Valencià de Finances de totes les dades o documents que se li hagen de remetre o que este requerisca en l'exercici de les seues funcions, o la falta de veracitat en estos, sempre que això no constituïssa infracció molt greu d'acord amb el que preveu l'apartat anterior d'este article.

e) Presentar deficiències en l'organització administrativa i comptable, o en els procediments de control intern, inclosos els relatius a la gestió dels riscos, sempre que això no constituïssa infracció molt greu d'acord amb el que preveu l'apartat anterior d'este article.

f) La dotació insuficient de les reserves obligatòries i dels fons de provisió d'insolvències, o la seua aplicació inadequada.

g) L'incompliment de les normes vigents que imposen obligacions, prohibicions, limitacions qualitatives o quantitatives, absolutes o relatives, a l'activitat de la secció de crèdit. En particular, es consideraran les

### CAPÍTULO III

#### *Actuación inspectora y sancionadora*

##### *Artículo 11. Auditoría e inspección*

1. La conselleria competente en materia de hacienda podrá establecer la obligación periódica o puntual de las cooperativas con sección de crédito de efectuar auditorías externas especialmente referidas a la actuación financiera desarrollada por la sección de crédito.

2. El Instituto Valenciano de Finanzas podrá inspeccionar directamente la actividad de las secciones de crédito, efectuando las investigaciones que crea necesarias, que podrán extenderse a otros ámbitos de actuación de la cooperativa, para lo que contará con la colaboración de la conselleria competente en materia de cooperativas.

##### *Artículo 12. Infracciones*

1. Las infracciones de las disposiciones establecidas en el presente texto refundido y en la normativa que lo desarrolle se clasifican en muy graves, graves y leves.

2. Serán consideradas infracciones muy graves:

a) Realizar operaciones activas o pasivas con personas diferentes de las mencionadas en el artículo 1 de este texto refundido, cuando tengan carácter habitual o superen el doble de los recursos propios de la sección de crédito.

b) Realizar la actividad de intermediación financiera por cuenta propia, sin contar con la preceptiva autorización administrativa para constituir una sección de crédito.

c) Incurrir en insuficiente cobertura de recursos propios, en cualquiera de los coeficientes definidos en el artículo 5 de este texto refundido, cuando no se alcance el ochenta por ciento del mínimo de recursos propios exigidos y se permanezca en esa situación durante un período de, al menos, doce meses.

d) Carecer de la contabilidad exigida legalmente o llevarla con irregularidades esenciales que impidan conocer la situación patrimonial y financiera de la cooperativa o de la sección de crédito.

e) La negativa o resistencia a la actuación inspectora, siempre que medie requerimiento expreso y por escrito al respecto.

f) La falta de remisión al Instituto Valenciano de Finanzas de cuantos datos o documentos deban remitírsele o este requiera en el ejercicio de sus funciones, o la falta de veracidad en los mismos, cuando con ello se dificulte la apreciación de la solvencia de la cooperativa o de la sección de crédito.

g) Presentar deficiencias en la organización administrativa y contable, o en los procedimientos de control interno, incluidos los relativos a la gestión de los riesgos, cuando tales deficiencias pongan en peligro la solvencia o viabilidad de la sección de crédito.

3. Serán consideradas infracciones graves:

a) Realizar operaciones activas o pasivas con personas diferentes de las mencionadas en el artículo 1 de este texto refundido, siempre que ello no constituya infracción muy grave de acuerdo con lo previsto en el apartado anterior de este artículo.

b) Incurrir en insuficiente cobertura de recursos propios en cualquiera de los coeficientes definidos en el artículo 5 de este texto refundido, y se permanezca en esa situación durante un período de, al menos, doce meses, siempre que ello no constituya infracción muy grave de acuerdo con lo previsto en el apartado anterior de este artículo.

c) Incumplir las normas vigentes sobre contabilización de operaciones y sobre formulación de balances, cuentas de pérdidas y ganancias y estados financieros de obligatoria comunicación al Instituto Valenciano de Finanzas, siempre que ello no constituya infracción muy grave de acuerdo con lo previsto en el apartado anterior de este artículo.

d) La falta de remisión al Instituto Valenciano de Finanzas de cuantos datos o documentos deban remitírsele o este requiera en el ejercicio de sus funciones, o la falta de veracidad en los mismos, siempre que ello no constituya infracción muy grave de acuerdo con lo previsto en el apartado anterior de este artículo.

e) Presentar deficiencias en la organización administrativa y contable, o en los procedimientos de control interno, incluidos los relativos a la gestión de los riesgos, siempre que ello no constituya infracción muy grave de acuerdo con lo previsto en el apartado anterior de este artículo.

f) La dotación insuficiente de las reservas obligatorias y de los fondos de provisión de insolvencias, o su aplicación inadecuada.

g) El incumplimiento de las normas vigentes que impongan obligaciones, prohibiciones, limitaciones cualitativas o cuantitativas, absolutas o relativas, a la actividad de la sección de crédito. En particular, se

previstes en el tercer paràgraf de l'apartat 1 de l'article 1 i en l'apartat 2 de l'article 1, així com en els articles 4, 6, 7, 8, 9 i 10 d'este text refòs.

4. Seran considerades infraccions lleus els incompliments dels preceptes d'observança obligada, continguts en este text refòs i en les disposicions que el desenrotllen que no constituïsqen infracció greu o molt greu d'acord amb el que disposen els dos apartats anteriors d'este article.

#### *Article 13. Sancions*

1. A les infraccions molt greus s'aplicarà una sanció de multa entre cinc mil un euros i cinquanta mil euros. A més de la indicada multa, es podrà imposar la sanció de revocació de l'autorització per a constituir una secció de crèdit. En este últim cas, es requerirà l'informe de la Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana.

2. A les infraccions greus s'aplicarà sanció de multa entre cinc-cents un euros i cinc mil euros.

3. A les infraccions lleus s'aplicarà la sanció d'amonestació o de multa entre cent euros i cinc-cents euros. La sanció consistent en amonestació només podrà imposar-se, una sola vegada, per mers incompliments formals comesos per simple inobservança, quan siguen corregits sense que mitjance un requeriment administratiu previ i anirà acompanyada de l'advertència de la imposició, d'ara en avant, de la corresponent sanció pecuniària.

4. En el cas de reincidència o de comissió d'una infracció continuada, la sanció serà imposada en el seu grau màxim; a estos efectes, s'establiran tres trams iguals en les sancions de quantia divisible.

5. A les infraccions en què no concórrega reincidència se'ls imposarà la sanció en el grau mitjà, llevat que, segons el parer de qui la impose, siga procedent la seua imposició en el grau inferior, per concórrer la reparació del dany causat, la reposició de les coses o dels interessos als seus legítims titulars o creditors, o la correcció, en qualsevol altra manera, de la situació antijurídica creada pels fets en què la infracció consistisca, o derivada d'estos.

6. En cas de permanència en la situació d'infracció, la resolució sancionadora en comminarà el cessament immediat, per mitjà d'una multa coercitiva d'un deu per cent de l'import de la sanció principal, per cada setmana que continue la situació antijurídica mereixedora de la sanció, comptada a partir de l'endemà a aquell en què la resolució sancionadora siga ferma.

7. Els administradors podran ser sancionats per les infraccions previstes en l'article anterior quan resulten responsables de conformitat amb el que preveu l'article 47.1 de la Llei 8/2003, de 24 de març, de la Generalitat, de Cooperatives de la Comunitat Valenciana.

#### *Article 14. Competència sancionadora*

1. La imposició de sancions per infraccions molt greus i greus correspondrà, a proposta de l'Institut Valencià de Finances, a la persona titular de la conselleria competent en matèria d'hisenda. A l'Institut Valencià de Finances li correspondrà la imposició de sancions per infraccions lleus.

2. L'Institut Valencià de Finances serà l'òrgan competent per a la instrucció dels expedients sancionadors.

#### *Article 15. Procediment sancionador*

En matèria de prescripció, caducitat i duració del procediment sancionador, caldrà ajustar-se al que disposa la legislació general de cooperatives de la Comunitat Valenciana.

### DISPOSICIÓ FINAL

#### *Única. Habilitació per al desplegament reglamentari*

S'autoritza el Consell per a dictar, a proposta de la conselleria competent en matèria d'hisenda, les disposicions reglamentàries necessàries per al desplegament d'este text refòs.

considerarán las contempladas en el tercer párrafo del apartado 1 del artículo 1 y en el apartado 2 del artículo 1, así como en los artículos 4, 6, 7, 8, 9 y 10 del presente texto refundido.

4. Serán consideradas infracciones leves los incumplimientos de los preceptos de obligada observancia contenidos en este texto refundido y en las disposiciones que lo desarrollen que no constituyan infracción grave o muy grave conforme a lo dispuesto en los dos apartados anteriores de este artículo.

#### *Artículo 13. Sanciones*

1. A las infracciones muy graves se aplicará una sanción de multa de entre cinco mil un euros y cincuenta mil euros. Además de la referida multa, se podrá imponer la sanción de revocación de la autorización para constituir una sección de crédito. En este último caso, se requerirá el informe de la Confederación de Cooperativas de la Comunitat Valenciana.

2. A las infracciones graves se aplicará sanción de multa de entre quinientos un euros y cinco mil euros.

3. A las infracciones leves se aplicará la sanción de amonestación o de multa entre cien euros y quinientos euros. La sanción consistente en amonestación solo podrá imponerse, por una sola vez, por meros incumplimientos formales cometidos por simple inobservancia, cuando sean corregidos sin mediar previo requerimiento administrativo e irá acompañada del apercibimiento de la imposición, en lo sucesivo, de la correspondiente sanción pecuniaria.

4. En el caso de reincidencia o de comisión de una infracción continuada, la sanción será impuesta en su grado máximo; a estos efectos, se establecerán tres tramos iguales en las sanciones de cuantía divisible.

5. A las infracciones en las que no concorra reincidencia se les impondrá la sanción en el grado medio, salvo que, a juicio de quien la imponga, sea procedente su imposición en el grado inferior, por concurrir la reparación del daño causado, la reposición de las cosas o intereses a sus legítimos titulares o acreedores o la corrección, en cualquier otro modo, de la situación antijurídica creada por los hechos en que la infracción consista, o derivada de los mismos.

6. En caso de permanencia en la situación de infracción, la resolución sancionadora conminará al cese inmediato de la misma, mediante una multa coercitiva de un diez por ciento del importe de la sanción principal, por cada semana que continúe la situación antijurídica merecedora de la sanción, contada a partir del día siguiente a aquel en que la resolución sancionadora alcance firmeza.

7. Los administradores podrán ser sancionados por las infracciones previstas en el artículo anterior cuando resulten responsables de conformidad con lo previsto en el artículo 47.1 de la Ley 8/2003, de 24 de marzo, de la Generalitat, de Cooperativas de la Comunitat Valenciana.

#### *Artículo 14. Competencia sancionadora*

1. La imposición de sanciones por infracciones muy graves y graves corresponderá, a propuesta del Instituto Valenciano de Finanzas, a la persona titular de la conselleria competente en materia de hacienda. Al Instituto Valenciano de Finanzas le corresponderá la imposición de sanciones por infracciones leves.

2. El Instituto Valenciano de Finanzas será el órgano competente para la instrucción de los expedientes sancionadores.

#### *Artículo 15. Procedimiento sancionador*

En materia de prescripción, caducidad y duración del procedimiento sancionador, se estará a lo dispuesto en la legislación general de cooperativas de la Comunitat Valenciana.

### DISPOSICIÓ FINAL

#### *Única. Habilitación para el desarrollo reglamentario*

Se autoriza al Consell para dictar, a propuesta de la conselleria competente en materia de hacienda, las disposiciones reglamentarias necesarias para el desarrollo del presente texto refundido.